

OWNER'S MANUAL

CANISTER VACUUM CLEANER
for floors and carpets

Lux® 7000

FOR HOUSEHOLD USE
Pour usage domestique

Livret explicatif

Aspirateur à chariot
pour tapis et planchers

947-1568 EA-02462 48694

Important Safety Instructions

When using an electrical appliance, basic precautions should always be taken, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

WARNING: To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury:

- **Do not leave appliance unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.**
- **Do not use outdoors or on wet surfaces.**
- **Do not allow to be used as a toy**. Close attention is necessary when operated by or near children.
- **Use only as described in this manual.** Use only manufacturer's recommended attachments.
- **Do not use with damaged cord or plug.** Return appliance to a service center if it is not working properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.** Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- **Do not unplug by pulling on cord.** To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Do not handle plug or appliance with wet hands.**
- **Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked;** keep free of dust, lint, hair, or other materials that may reduce airflow.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.**
- **Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.**
- **Do not use without dustbag and/or filter in place.**
- **Turn off all controls before unplugging.**
- **Use extra care when cleaning on stairs.**
- **Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline.** Do not use in areas where such liquids may be present.
- **Do not use if electric wires are damaged, cut, or punctured.** Please notice that the hose contains electrical wires. Avoid picking up sharp objects.
- **Turn off appliance before connecting or disconnecting hose or power attachments.**
- **Hold plug when rewinding onto cord reel.** Do not allow plug to whip when rewinding.
- **Unplug before connecting non-electrical mechanical accessories.**
- **This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other).** This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way. Do not use adapters.

Save These Instructions

For Household Use

Importantes consignes de sécurité

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions de base qu'il faut toujours prendre, notamment celles qui suivent.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

MISE EN GARDE: Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- **Ne pas laisser l'appareil branché sans surveillance. Toujours débrancher l'appareil après usage ou avant d'y travailler.**
- **Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides.**
- **L'appareil n'est pas un jouet.** Une surveillance stricte s'impose quand il est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers.
- **N'utiliser l'appareil que de la façon prescrite dans ce livret.** N'employer que les accessoires recommandés par le fabricant.
- **Ne pas utiliser l'appareil si le fil électrique ou la fiche sont endommagés.** Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, qu'il est tombé, entré en contact avec l'eau ou endommagé, ou qu'il a été laissé à l'extérieur, le retourner à un centre de service.
- **Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le fil électrique, ou se servir de ce dernier comme d'une poignée. Ne pas fermer de porte sur le fil ou tirer celui-ci le long de coins ou d'arêtes vives.** Ne pas faire passer l'appareil sur le fil électrique. Tenir ce dernier à l'écart des surfaces chaudes.
- **Pour débrancher, tirer sur la fiche et non sur le fil électrique lui-même.**
- **Ne pas manipuler l'appareil ou la fiche avec les mains humides.**
- **Ne rien mettre dans les orifices. Ne pas utiliser l'appareil si l'un des orifices est bouché.** Garder les orifices libres de poussière, de charpie, de cheveux ou autres qui puissent réduire le débit d'air.
- **Tenir les cheveux, les vêtements, les doigts et toute partie du corps à l'écart des orifices et des pièces mobiles.**
- **Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, par exemple, cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.**
- **Ne pas utiliser l'appareil sans sac à poussière ou filtre.**
- **Tout arrêter avant de débrancher.**
- **Être doublement prudent pour le nettoyage d'escaliers.**
- **Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, de l'essence, par exemple.** Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il peut y avoir de tels liquides.
- **Ne pas utiliser le boyau si celui-ci ou les fils électriques sont endommagé, coupés ou percés.** Veuillez prendre note que le boyau contient des fils électriques. Éviter d'aspirer des objets tranchants.
- **Toujours arrêter l'appareil avant de monter ou de démonter le boyau ou un accessoire à moteur.**
- **Pour le rembobinage du cordon électrique, tenir la fiche pour empêcher qu'elle ne fouette l'air.**
- **Débrancher l'appareil avant de monter les accessoires mécaniques non électriques.**
- **Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (dont une lame est plus large que l'autre).** Cette fiche est conçue pour être engagée dans une fiche polarisée, et ce d'une seule façon. Inverser la fiche si on ne peut l'engager à fond dans la prise. Si on ne peut toujours pas l'engager, communiquer avec un électricien qualifié pour faire installer la prise qui convient. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur.

Conserver ces consignes

Pour usage domestique

Welcome to the Aerus™ World of

EXCELLENCE!

The Aerus™ **Lux® 7000** vacuum cleaner is a durable and versatile cleaning system designed for convenience, ease of operation, and consumer safety.

The cleaner is equipped with specially designed fans and the most powerful motor we manufacture to give the highest level of cleaning power. Featuring a unique headlight designed for cleaning dark areas and under furniture, its sturdy construction is designed to give years of quiet, trouble-free service.

Wide wheels allow it to glide smoothly over the deepest carpets. Vinyl wrap-around end and side bumpers protect furniture from damage.

A control dial allows selection of the type of cleaning best suited to your needs. Together with a variety of attachments, this cleaner provides the versatility needed to efficiently clean all types of floors and surfaces.

Fill In and Save

Stand your new Aerus™ cleaner upright and locate the serial number on the bottom side near the front wheel. Write it here and retain for future reference.

Model No. ____________________

Serial No. ____________________

Date of Purchase ____________________

Aerus™ Office Phone No. ____________________

Aerus™ Office Address ____________________

Sales Representative ____________________

Bienvenue au monde de l'excellence

AERUS^MC!

L'aspirateur **Lux® 7000** d'Aerus^mc est un appareil durable et polyvalent conçu pour la commodité, la facilité d'utilisation et la sécurité du consommateur.

Cet aspirateur est doté de ventilateurs spécialement construits et du moteur le plus puissant que nous fabriquions, pour vous donner une puissance de nettoyage maximale. Son phare tout à fait unique éclaire les endroits sombres et le dessous des meubles. Robuste et silencieux, il a été pensé pour vous donner pleine satisfaction pendant des années. Ses larges roues lui permettent de glisser en douceur sur les tapis les plus épais. Il est ceinturé d'un pare-chocs de vinyle qui protège le mobilier.

Un bouton de réglage permet de choisir le type de nettoyage en fonction des besoins. Cet aspirateur est remarquablement polyvalent et vous permet de nettoyer efficacement tout type de planchers et surfaces, grâce à la gamme des accessoires qui l'accompagnent.

À remplir et à conserver

Mettre votre nouvel aspirateur d'Aerus^mc debout et repérer le numéro de série près de la roue avant. Écrire ce numéro ci-dessous et le conserver pour toute référence ultérieure.

Numéro de modèle ____________________

Numéro de série ____________________

Date d'achat ____________________

Numéro de téléphone de l'établissement Aerus^MC ____________________

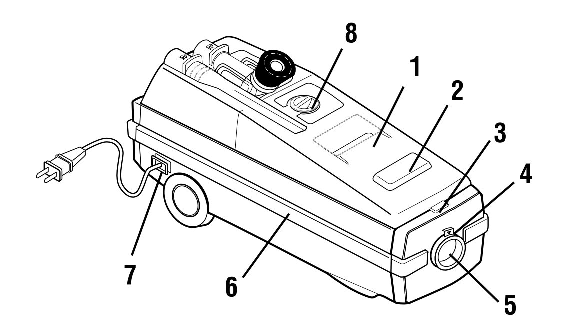
Adresse de l'établissement Aerus^MC ____________________

Représentant des ventes ____________________

Features

It is important to know your vacuum cleaner parts and what accessories you will be using with your unit. As you unpack the cleaner, check to see that the parts shown on this page are with the product and review these parts before using. If any parts are missing, call your local Aerus™ location for replacement.

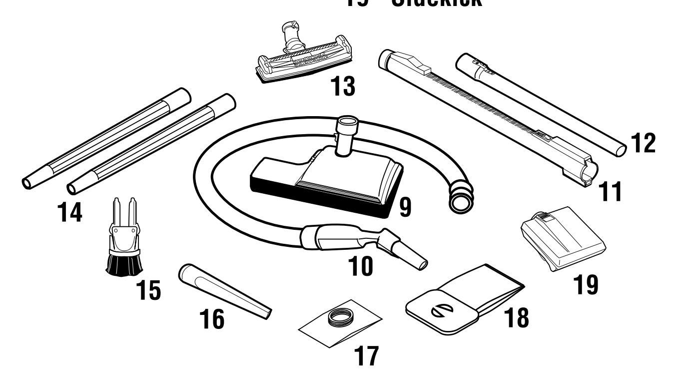
1 - Carry handle
2 - ON/OFF toe switch
3 - Thumb latch for bag change
4 - Hose release tab
5 - Hose receptacle
6 - Side bumper
7 - Automatic cordwinder
8 - Control dial
9 - Power nozzle with Headlight
10 - Electric Hose
11 - Sheath
12 - Steel power nozzle wand
13 - Combo rug/floor tool
14 - Accesory wands (2)
15 - Combination dusting/ upholstery tool
16 - Crevice tool
17 - Afterfilter
18 - Vacuum filter bag
19 - Sidekick®



Caractéristiques

Il est important de bien connaître les pièces et accessoires de votre aspirateur. En déballant ce dernier, vérifier que les pièces illustrées sur cette page sont bien dans la boîte et examiner le tout avant de s'en servir. S'il manque quoi que ce soit, appeler votre établissement Aerus ^mc local.

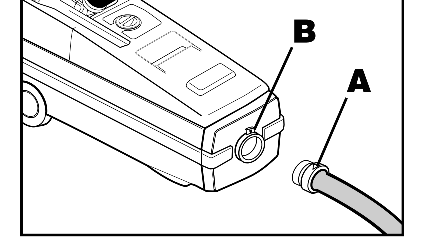
1 - Poignée de transport
2 - Interrupteur au pied
3 - Loquet à poucier (changement de sac)
4 - Languette de dégagement du boyau
5 - Douille d'admission du boyau
6 - Pare-chocs
7 - Dévidoir automatique
8 - Bouton de réglage
9 - Balai à moteur avec phare
10 - Boyau électrique
11 - Gaine
12 - Tube en acier du balai à moteur
13 - Embout articulé pour tapis et surfaces dures
14 - Deux tubes pour accessoires
15 - Brosse à époussetage/ capitonnage
16 - Suceur plat
17 - Filtre secondaire
18 - Sac-filtre
19 - Sidekick^MD



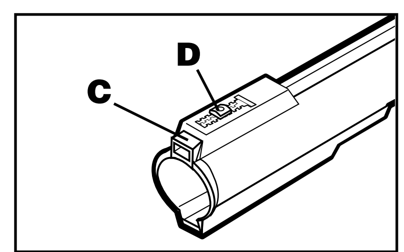
Assembling the Hose, Wands and Power Nozzle

CAUTION: Turn the cleaner *OFF* before connecting or disconnecting wands, power nozzle and hose.

To install the power hose, align arrows on hose **(A)** with those on the suction end of cleaner. Insert hose until it clicks. To remove, press release tab **(B)** and pull hose out.

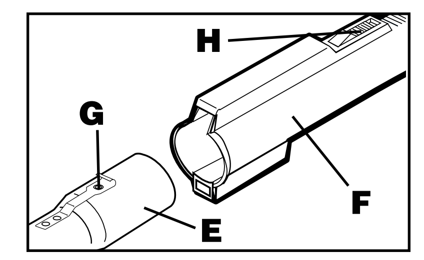


Note: Before assembling wand, check that the electric cord connector **(C)** at end of sheath is properly positioned in its receptacle **(D)**.

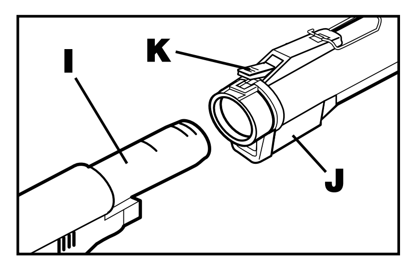


To assemble wand, insert the lower wand, large end first **(E)**, into sheath **(F)** until latch **(G)** engages.

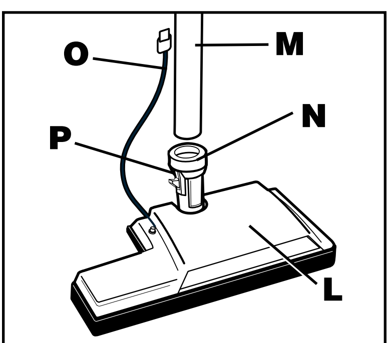
Disassemble wand by sliding release button **(H)** forward and pulling lower wand from sheath.



To connect hose handgrip (I) to the sheath wand(J), align electrical connections on underside of sheath wand and hose handgrip, and insert until latch clicks. To remove, press latch **(K)** and pull handgrip out.



To attach power nozzle (L), slide end of wand **(M)** into elbow **(N)** on nozzle. Plug cord **(O)** on power nozzle into connector in sheath **(F)**. To disassemble unplug cord, press release button **(P)** and pull wand out.



Montage du boyau, des tubes et du balai à moteur

Attention : Toujours éteindre l'appareil avant de monter ou de démonter le boyau, les tubes ou le balai à moteur.

Pour monter le boyau électrique, aligner les flèches du boyau **(A)** et de l'orifice de succion de l'aspirateur. Insérer le boyau jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Pour retirer le boyau, appuyer sur la languette de dégagement **(B)** et retirer le boyau.

Remarque : Avant de monter le tube, s'assurer que le connecteur du fil électrique **(C)** qui se trouve à l'extrémité de la gaine est bien assujetti dans son logement **(D)**.

Pour monter le tube, insérer le tube inférieur, extrémité large en premier **(E),** dans la gaine **(F)** jusqu'à ce que le cliquet **(G)** s'enclenche.

Démonter le tube en faisant glisser le bouton de dégagement **(H)** vers l'avant et en sortant le tube inférieur de la gaine.

Pour monter la poignée du boyau (I) sur le tube de la gaine (J), aligner les connexions électriques sous le tube de la gaine et celles de la poignée et insérer jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Pour retirer, appuyez sur le cliquet **(K)** et sortir la poignée.

Pour monter le balai à moteur (L), glisser l'extrémité du tube **(M)** dans le coude **(N)** du balai à moteur. Brancher le fil **(O)** du balai à moteur dans le connecteur de la gaine **(F)**. Pour démonter, débrancher le fil, appuyer sur le bouton de dégagement **(P)** et sortir le tube.

Information Panel

Adjust the control dial for type of cleaning required. For normal conditions the dial should be set in center position (**Q**). For vacuuming fine dust, rotate the dial counter-clockwise. When vacuuming larger particles, rotate the dial clockwise.

R **Power*-**When **not *ON*** check power source.
S **Heat Protection**
T **Bag Change-** Symbol will illuminate and cleaner will shut off. Replace filter bag, reset ON/OFF switch.
U **Bag Check-**The unit will not start without a filter bag and the Bag Check symbol will appear. Insert a new filter bag and the unit will then start.

*For normal running only the Power (**R**) Symbol is illuminated.

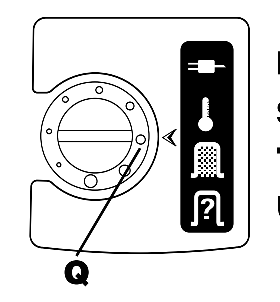


Tableau indicateur

Mettre le bouton de réglage à la position correspondant au type de nettoyage désiré. Pour le nettoyage normal, mettre le bouton au centre (**Q**). Pour aspirer la fine poussière, tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Dans le cas de la grosse poussière, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

R **Alimentation électrique* -** Si ce voyant ne s'allume pas, vérifier s'il y a du courant à la prise.
S **Protection thermique**
T **Remplacement du sac -** Quand ce voyant s'allume, l'aspirateur s'arrête. Remplacer alors le sac-filtre et réenclencher le commatateur de marche/arrêt.
U **Vérification du sac -** Si l'on essaie d'utiliser l'appareil sans sac-filtre, il ne fonctionnera pas et ce voyant s'allumera. Insérer un nouveau sac-filtre; l'aspirateur se mettra en marche.

*En conditions normales d'utilisation, seule la lumière (alimentation électrique) (**R**) est allumée.

Overheating Protection

The motor of this cleaner shuts off when the temperature rises above the proper operating level. This prevents damage from overheating, and prolongs cleaning power.

- If the cleaner shuts off, **turn cleaner OFF and disconnect power cord.**
- Check the wand, hose and power nozzle for blockage.
- With the power cord disconnected from outlet, allow the machine to cool for 30 minutes before using again.
- After the cleaner returns to the proper temperature, plug cord in, turn cleaner **ON** and resume cleaning.

Protection thermique

Le moteur de cet aspirateur s'arrête dès que sa température dépasse la température normale de fonctionnement. Ce dispositif empêche les dommages dus à la surchauffe et prolonge le nettoyage à la pleine puissance.

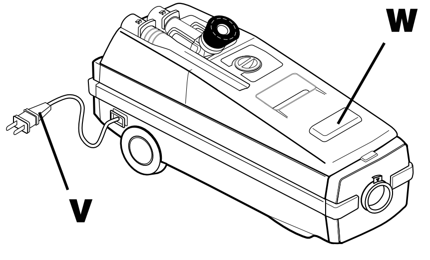
- Si l'aspirateur cesse de fonctionner, **mettre l'interrupteur en position d'arrêt et débrancher le cordon électrique de la prise de courant.**
- Vérifier le tube, le boyau et le balai à moteur pour voir ce qui bloque.
- Le cordon électrique étant toujours débranché de la prise de courant, laisser l'appareil refroidir pendant une trentaine (30) de minutes avant de s'en servir à nouveau.
- Une fois l'aspirateur revenu à sa température normale, le rebrancher, le mettre en **marche** et continuer le nettoyage.

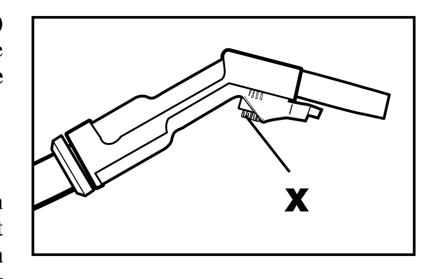
Operation

To connect the power cord (V), pull the cord out to the length required. A yellow band on the power cord indicates the limit of extension. Do not pull the cord beyond that point. Connect the plug into wall outlet. The cordwinder automatically rewinds the cord when given a light tug. Holding onto the plug, feed the power cord slowly into the unit; **do not allow the cord to whip into cordwinder.**

To start the cleaner, gently press the toe switch (**W**) on top of the unit. To stop the machine, press the toe switch again. **Always switch the cleaner off before disconnecting power cord.**

Open the suction control (**X**) to reduce suction for gentle cleaning of delicate fabrics, lightweight rugs, lamp shades or net curtains. **The suction control always needs to be open when using the crevice tool.**





Fonctionnement

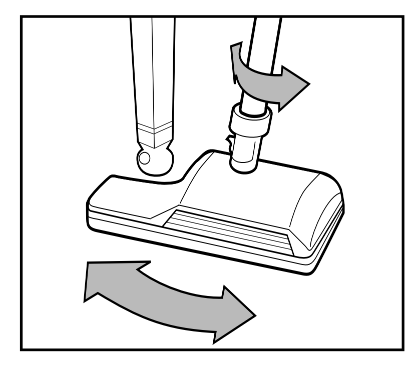
Avant de brancher le cordon électrique (V), le tirer à la longueur voulue. Une bande jaune sur le cordon électrique indique la limite d'extension. Ne pas tirer le cordon au-delà de cette limite. Brancher la fiche dans la prise murale. Si l'on exerce une légère traction sur le cordon électrique, le dévidoir automatique va le rembobiner. Tenir la fiche pour contrôler la vitesse de rembobinage et **ne pas permettre au cordon de rentrer trop brutalement dans le dévidoir.**

Pour mettre l'aspirateur en marche, appuyer doucement du pied sur l'interrupteur (**W**) qui se trouve sur le dessus du chariot. Pour arrêter l'appareil, appuyer encore une fois sur l'interrupteur. **Toujours arrêter l'aspirateur avant de débrancher le cordon électrique.**

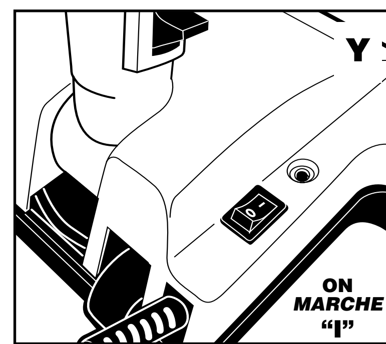
Ouvrir le régulateur de succion (**X**) pour réduire cette dernière et nettoyer les tissus délicats, les tapis légers, les abat-jour ou les rideaux en filet. **Toujours ouvrir le régulateur de succion pour se servir du suceur plat**.

Operation

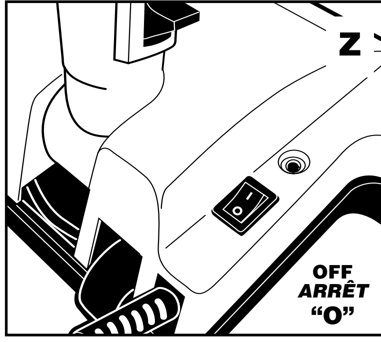
Use the power nozzle for every type of dry floor cleaning. The power nozzle's self adjusting action adapts to different carpet heights as well as hard surface floors. It maneuvers easily around furniture and right up to walls, providing superior edge cleaning and two-sided corner cleaning.

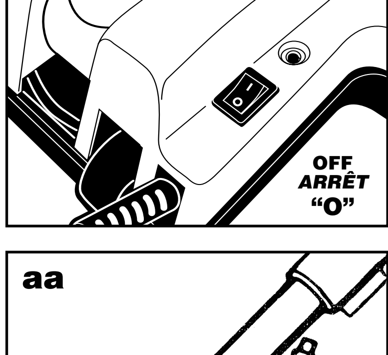


Y Setting the switch to "**I**" engages the high speed brush to dig embedded grit from carpets and whisk up dust and dirt from hard surface floors.

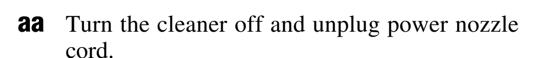


Z To clean delicate rugs or highly polished parquet floors set the switch to "**O**". The brush disengages and only the cleaner's suction is used.

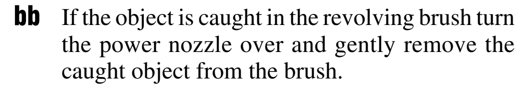




If an object becomes caught in the power nozzle it will automatically shut off. To restart power nozzle follow these instructions:



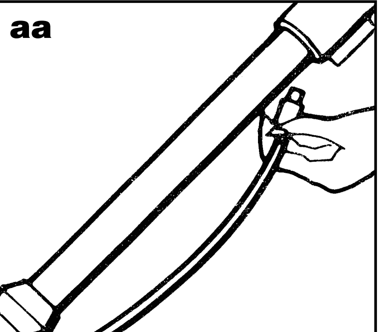
aa Turn the cleaner off and unplug power nozzle cord.

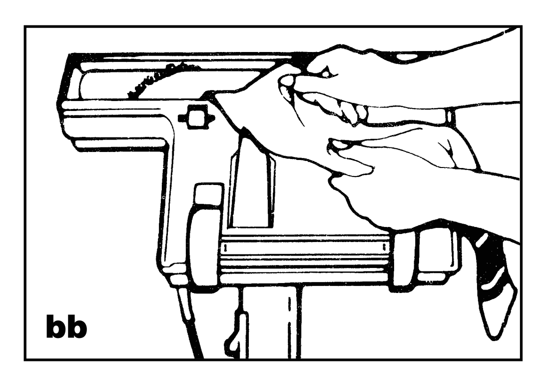


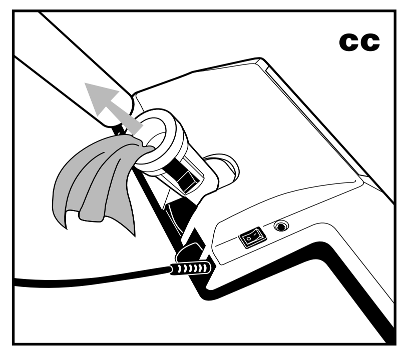
bb If the object is caught in the revolving brush turn the power nozzle over and gently remove the caught object from the brush.

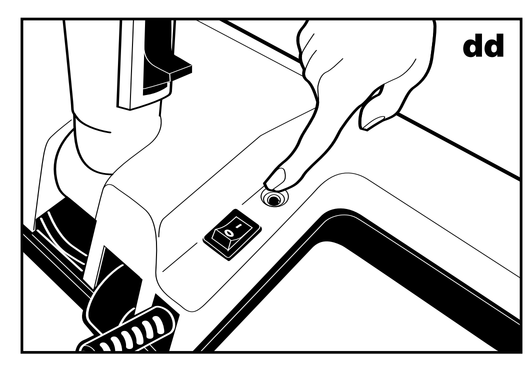
cc If the object is caught further in the unit detach the wand and remove the object through the elbow.

dd Reattach the wand and power nozzle cord. Reset circuit breaker button and turn cleaner on.









Fonctionnement

Le balai à moteur s'emploie pour le nettoyage de tout type de planchers secs. Son action autoréglable lui permet de s'adapter aux différentes hauteurs de poils, ainsi qu'aux surfaces dures. Il se manie facilement autour des meubles et jusqu'au mur, et assure un nettoyage remarquable des bordures et des coins.

Y Sur " **I** ", la brosse tourne à grande vitesse pour extraire les saletés incrustées dans les tapis et aspirer la poussière des planchers à surface dure.

Z Pour nettoyer de délicats tapis anciens ou des parquets très brillants, mettre l'interrupteur à " **O** ". La brosse est alors désactivée, ce qui permet de se servir exclusivement de la succion de l'aspirateur lui-même.

Si un objet vient obstruer le balai à moteur, ce dernier s'arrêtera automatiquement. Pour remettre en marche le balai à moteur, suivre ces instructions:

aa Mettre l'aspirateur en position d'arrêt et débrancher le cordon électrique du balai à moteur.

bb Si l'objet est coincé dans la brosse rotative, mettre le balai à moteur à l'envers et retirer doucement l'objet.

cc Si l'objet est coincé plus loin dans l'appareil, démonter le tube et retirer l'objet par le coude.

dd Remettre en place le tube et le cordon électrique du balai à moteur. Pousser le commutateur de réenclenchement et allumer l'aspirateur.

Use of Standard Attachments

For all accessories, slip on to end of wand or directly on to hose handgrip and twist slightly to secure. **Adjust suction control before cleaning.**

Attach the combination tool to handgrip to clean deeply into all types of upholstered furniture and fabrics. Adjust wings **(ee)** on nozzle to match furniture contours. The combination tool is ideal for cleaning automobile upholstery, blankets, pillows, mattresses, and clothing. For curtains and draperies, reduce the suction strength and attach the combination tool to the wand for better reach.

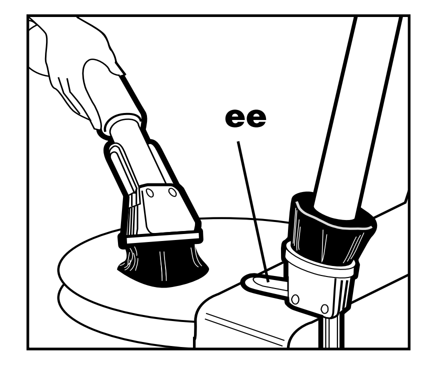
Reverse the combination tool on wand to clean baseboards without bending or stretching. With the round brush on the end of the handgrip, remove dust from delicate articles or carved furniture contours.

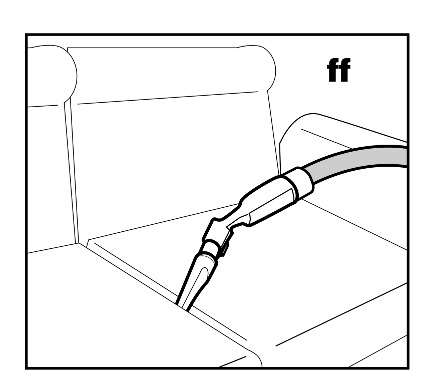
Use the crevice tool on the end of the handgrip **(ff)** to get into crevices of upholstered furniture and other hard-to-reach areas. Using the crevice tool on the end of the wand, clean hot air registers without kneeling or stooping. **Remember to open the suction control when using the crevice tool.**

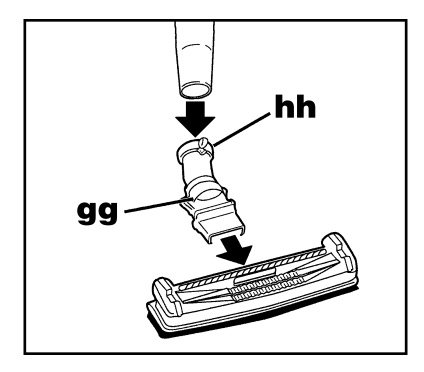
To use the combination rug/floor tool, slide the swivel connector **(gg)** into the slotted side of the tool until it locks into place.

NOTE: Remove and reinsert the swivel connector into the tool each time you change from rug cleaning to floor cleaning. Be sure the tag reading *"This Side Up"* is always visible when in use.

Lock the swivel connector in place by pushing it on to the wand as far as it will go. Depress the spring clip **(hh)** and twist the wand to release it.







Utilisation des accessoires standard

Pour monter tous les accessoires, les emboîter sur l'extrémité du tube ou directement sur la poignée du boyau et tourner légèrement pour les assujettir. **Régler la succion avant le nettoyage.**

Fixer la brosse ronde à ailettes sur la poignée pour nettoyer en profondeur tous les genres de capitonnages et de tissus. Ouvrir les ailettes **(ee)** de l'accessoire selon la forme du mobilier à nettoyer. Cet accessoire est idéal pour nettoyer le capitonnage des automobiles, les couvertures, les oreillers, les matelas et les vêtements. Pour les rideaux et draperies, réduire la succion et fixer l'accessoire directement sur le tube pour obtenir une meilleure accessibilité.

Renverser la brosse ronde à ailettes sur le tube pour nettoyer les plinthes sans que l'on ait à se pencher ou à s'étirer. La brosse ronde montée à l'extrémité de la poignée permet d'épousseter les objets délicats ou les meubles aux surfaces sinueuses.

Le suceur plat monté sur la poignée **(ff)** permet d'atteindre les interstices, dans le capitonnage des meubles notamment, et autres endroits difficiles d'accès. En utilisant cet accessoire à l'extrémité du tube, on peut nettoyer les bouches de chaleur sans avoir à s'agenouiller ou à se baisser. **Ne pas oublier d'ouvrir le régulateur de succion quand on se sert du suceur plat.**

Pour employer l'embout articulé pour tapis et surfaces dures, glisser le connecteur pivotant **(gg)** dans le côté fendu de l'accessoire jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

NOTE : Enlever et réinsérer le connecteur pivotant chaque fois que l'on passe d'un plancher à un tapis et vice versa. S'assurer que la mention *"This Side Up"* est toujours visible quand on se sert de l'accessoire.

Bloquer le connecteur pivotant en place en l'enfonçant au maximum dans le tube. Appuyer sur la pince a ressort **(hh)** et faire tourner le tube pour le degager.

Using *Sidekick®*

To further your cleaning capabilities, Aerus™ gives you the newest advancement in the cleaning world. The *Sidekick®* accessory is a revolutionary new tool powered by its own motor that combines superior cleaning action with easy maneuverability. *Sidekick®* has a trim design that allows cleaning in hard-to-reach areas like stairs, car interiors, bathrooms, upholstery and mattresses, better and more efficiently than ever before.
The switch on the *Sidekick®* has two positions:

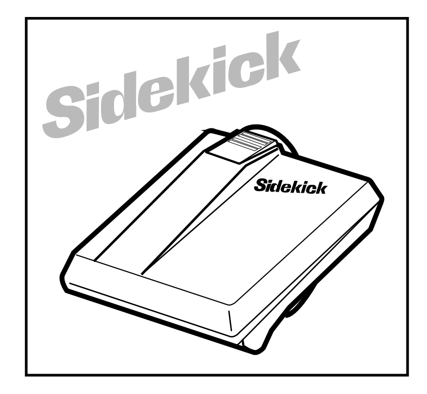


O **I**

OFF ***ON***

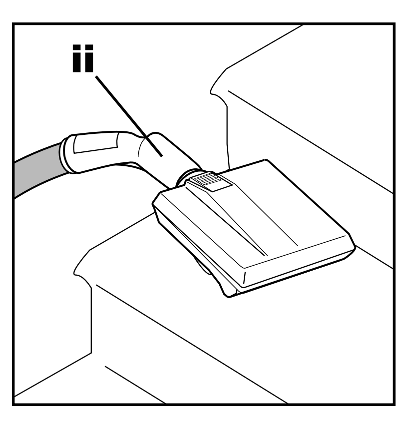
- Setting the switch to **"I"** turns the *Sidekick®* ***ON***.
- Setting the switch to **"O"** turns the *Sidekick®* ***OFF***.

CAUTION: Turn cleaner *OFF* before connecting or disconnecting *Sidekick®*.



Assembly

- Turn cleaner ***OFF*** and unplug cord from outlet.
- Disconnect wand or power nozzle attachment from hose.
- Turn *Sidekick®* switch to ***OFF*** position.
- Align *Sidekick®* and hose connections and slip *Sidekick®* onto handgrip **(ii)** until it snaps into place.
- Plug power cord into outlet, turn machine ***ON***, turn *Sidekick®* ***ON*** and resume cleaning. To remove *Sidekick®*, turn *Sidekick®* ***OFF***, turn cleaner ***OFF***, unplug power cord, press release, and pull *Sidekick®* ***OFF*** handgrip.



Caught Objects

If an object becomes caught in the *Sidekick®*, **immediately turn *Sidekick® OFF*.** To restart, follow these instructions.

- Turn cleaner ***OFF*** and unplug power cord from wall outlet.
- Remove caught object from *Sidekick®*.
- After obstructions are cleared, plug power cord into outlet, turn cleaner ***ON***, turn *Sidekick®* ***ON*** and resume cleaning.

Caution: To prevent *Sidekick®* motor from overheating, do not use if vacuum cleaner motor shuts *OFF*.

Warning: Keep hands away from *Sidekick®* brush while in use and when turning cleaner, or *Sidekick®*, *ON* or *OFF*.

Utilisation du Sidekick^MD

Pour améliorer encore les capacités nettoyage, Aerus^mc vous offre le dernier-né des appareils d'entretien ménager. Le *Sidekick* ^MD, nouvel accessoire révolutionnaire doté de son propre moteur, allie puissance et maniabilité. Sa conception très pratique lui permet de nettoyer, mieux que jamais, les endroits difficiles d'accès, comme les escaliers, l'intérieur de l'automobile, la salle de bain, les capitonnages et les matelas.
L'interrupteur du *Sidekick*^MD a deux positions :

O **I**

Arrêt ***Marche***

- À «I», le *Sidekick*^MD se met en **marche**.
- À «O», le *Sidekick*^MD s'**arrête**.

ATTENTION : Éteindre l'aspirateur avant de monter ou de démonter le *Sidekick*^MD.

Montage

- Éteindre l'aspirateur et débrancher le cordon de la prise.
- Démonter le tube ou le balai à moteur du boyau.
- Mettre le *Sidekick*^MD en position d'arrêt.
- Aligner les bornes du *Sidekick*^MD et du boyau et emboîter le *Sidekick*^MD sur la poignée **(ii)** jusqu'à ce qu'il se fixe en place.
- Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant, mettre l'aspirateur en marche, mettre le *Sidekick*^MD en marche et reprendre le nettoyage. Pour enlever le *Sidekick*^MD, l'arrêter, arrêter l'aspirateur, débrancher le cordon, appuyer sur le bouton de dégagement, puis retirer le *Sidekick*^MD de la poignée.

Obstructions

Si un objet vient se coincer dans le *Sidekick*^MD, **arrêter immédiatement ce dernier**. Pour le remettre en marche, procéder de la façon suivante :

- Arrêter l'aspirateur et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Retirer ce qui obstruait le *Sidekick*^MD.
- Une fois le *Sidekick*^MD dégagé, brancher le cordon dans la prise de courant, mettre l'aspirateur en marche, mettre le *Sidekick*^MD en marche et reprendre le nettoyage.

Attention : Pour empêcher que le moteur du Sidekick ^MD ne surchauffe, ne pas l'utiliser si le moteur de l'aspirateur s'arrête.

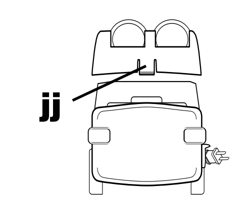
Mise en garde : Tenir les mains à l'écart de la brosse du *Sidekick*^MD quand ce dernier est en marche, ou quand on allume ou qu'on éteint le *Sidekick*^MD ou l'aspirateur.

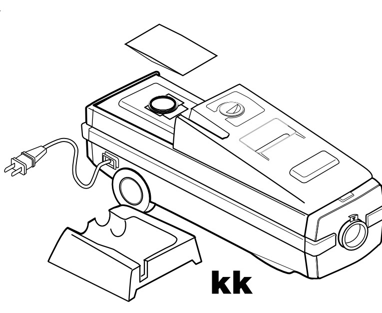
Maintenance

Follow the steps listed below to ensure peak cleaning performance.

- Vacuum brushes with end of hose handle after use.
- Wipe tools occasionally with damp cloth or sponge and mild detergent.
- Change bags and/or filters regularly. The after filter should be replaced after each use of six filter bags.
- Periodically check revolving brushes for build-up of lint, hair, or other foreign material and remove as necessary.
- Store cleaner in dry area; never outdoors.
- Have cleaner checked periodically by an authorized service facility.

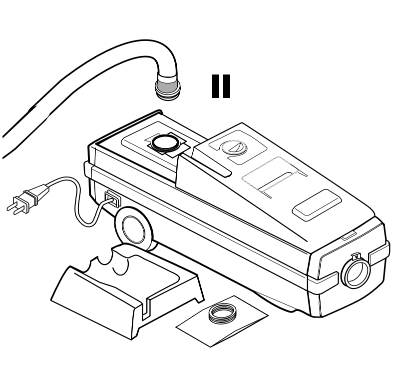
NOTE: ***Periodically inspect ends of the hose handgrip, wands, and the elbow or power nozzle. Wipe these areas clean with a soft cloth.***





To replace afterfilters

- Gently press release latch **(jj)** and lift off the cover **(kk)**.
- Lift afterfilter out and replace with a new one.
- Engage the two spurs on the filter grill in the matching openings on the canister and snap into place.



To clear clogged hose:

- Gently press release latch and remove cover.
- Lift afterfilter out.
- Attach end of hose **(ll)** into blower attachment receptacle. Place handle end of hose into suction end of cleaner.
- Turn the cleaner on and clear obstruction.
- Turn cleaner off.
- Once hose is clear, press the release on blower attachment receptacle and pull hose out.
- Reinstall afterfilter, engage the two spurs on the filter grill in the matching openings on the canister and snap into place.

Entretien

Pour obtenir un nettoyage d'un rendement maximal, procéder comme suit :

- Après usage, aspirer la saleté accumulée sur les brosses à l'aide de la poignée du boyau.
- De temps en temps, nettoyer les accessoires à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide et d'un détersif doux.
- Changer de sac ou de filtre régulièrement. Le filtre secondaire devrait être remplacé après l'utilisation de six sacs-filtres.
- Vérifier périodiquement les brosses rotatives et en enlever éventuellement la charpie, les cheveux ou toute autre matière étrangère qui s'y est accumulée.
- Entreposer l'aspirateur dans un endroit sec; jamais à l'extérieur.
- Faire vérifier périodiquement l'aspirateur à un centre de service agréé.

NOTE: ***De temps en temps, vérifier les extrémités de la poignée du boyau, des tubes, et du coude ou du balai à moteur. Nettoyer ces surfaces avec un linge doux.***

Pour remplacer le filtre secondaire

- Appuyer doucement sur le loquet de dégagement **(jj)** et soulever le capot **(kk)**.
- Soulever le filtre secondaire et le remplacer par le nouveau.
- Engager les deux griffes de la grille du filtre dans les fentes correspondantes sur le chariot et emboîter le tout.

Pour nettoyer un boyau obstrué

- Appuyer doucement sur le loquet de dégagement et soulever le capot.
- Retirer le filtre secondaire.
- Fixer l'extrémité du boyau **(ll)** dans la douille d'air pulsé. Placer l'extrémité (côté poignée) du boyau dans l'orifice de succion de l'aspirateur.
- Mettre l'aspirateur en marche et éliminer les obstructions.
- Arrêter l'aspirateur.
- Une fois les obstructions enlevées, appuyer sur la languette de dégagement de la douille d'air pulsé et retirer le boyau.
- Réinstaller le filtre secondaire, engager les deux griffes sur la grille du filtre dans les fentes correspondantes sur le chariot et emboîter le tout.

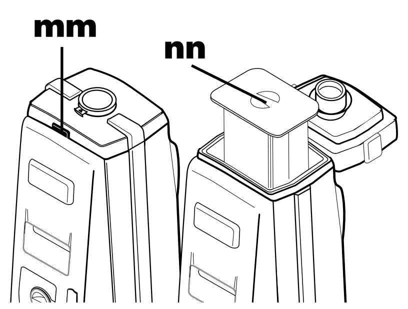
To replace filter bags

Protect your Warranty! Always use genuine Aerus high-efficiency, four-ply, self-sealing filter bags. Used exclusively, the Aerus filter bag will promote longer motor life and more efficient cleaner operation. ***Be sure the filter bag is in place before operating the machine.***

When it is time to change filter bags, the bag change indicator on the information panel lights and the cleaner shuts off. The cleaner controls this function automatically and is regulated by the control dial setting.

NOTE: The filter bag may not appear completely full when vacuuming fine dirt because this type of dirt clogs the pores of the bag more quickly than coarse dirt. However, it is still time to change the filter bag in order to restore cleaning efficiency.

- Stand the machine on its end and press the front cover release **(mm)**.
- As the cover is opened, the filter bag seals itself for removal **(nn)**.
- Throw the old bag away–**never attempt to re-use filter bags.**
- Install a new filter bag and close the cover.



Pour remplacer le sac-filtre

Protégez votre garantie! Employez toujours l'authentique sac-filtre autoscellant très efficace à quatre épaisseurs Aerus. L'usage exclusif du sac-filtre Aerus contribue à prolonger la durée du moteur et à améliorer le rendement de l'aspirateur. ***S'assurer que le sac-filtre est en place avant de mettre l'aspirateur en marche.***

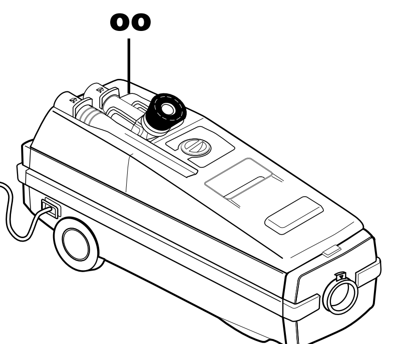
Quand le moment est venu de changer de sac-filtre, le voyant de changement de sac sur le tableau indicateur s'allume et l'aspirateur s'arrête. Ce dernier commande cette fonction automatiquement, selon la position du bouton de réglage.

NOTE : Le sac-filtre peut ne pas paraître complètement plein si l'on aspire de la fine poussière, car cette dernière bouche les pores du sac plus rapidement que la grosse poussière. Il est néanmoins temps de changer de sac-filtre pour que le nettoyage redevienne efficace.

- Mettre l'aspirateur debout sur son extrémité et appuyer sur le loquet de dégagement **(mm)** du capot antérieur.
- Lorsque le capot s'ouvre, le sac-filtre se scelle automatiquement et il est prêt à être enlevé **(nn)**.
- Jeter le sac plein - **ne jamais essayer de réutiliser un sac-filtre**.
- Installer un nouveau sac-filtre et refermer le capot.

Storage

For best performance, carefully store cleaner in a dry place. Do not store out-doors. Stow combination tool, accessory adapter, and crevice tool in the accessory tray **(oo)** on the filter grill.



Entreposage

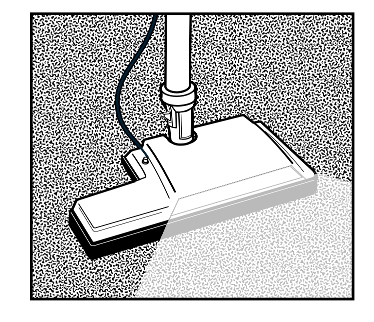
Pour obtenir un rendement maximal, toujours ranger l'aspirateur dans un endroit sec. Jamais à l'extérieur. Ranger la brosse à époussetage/ capitonnage, l'adaptateur d'accessoire et le suceur plat dans le plateau pour accessoires **(oo)** sur la grille du filtre.

Power Nozzle Maintenance

Your new **Lux® 7000** features a unique focused beam headlight. If the headlight stops working, or for any reason your power nozzle will not run properly, contact your local Aerus location for service.

If you have any questions regarding the use of this or any Aerus™ product, please call toll-free:

1-800-243-9078 **(in the U.S.)**
1-800-668-0763 **(in Canada)**



Entretien du balai à moteur

Votre nouvel appareil **Lux^MR 7000** est doté d'un phare à faisceau concentré unique en son genre. Si ce dernier s'arrête de fonctionner, ou si, pour quelque raison, le balai à moteur ne donne pas son rendement habituel, communiquez avec votre établissement Aerus.

Pour toute question sur l'utilisation de cet appareil ou de tout autre produit Aerus^MC, appelez sans frais :

le 1-800-243-9078 **(aux É.-U.)**
ou le 1-800-668-0763 **(au Canada)**

Full 7/5 Year Warranty

What is Covered by this Warranty - Aerus warrants its products to the consumer, subject to the conditions below, against defects in workmanship or material, provided that the products are returned to an Aerus location within the following time periods: **Lux® 7000** canister vacuum, including motor and fan unit, all labor and parts within 7 years of date of purchase; electrified wands, hose, power nozzle, crevice tool, combination dusting/upholstery tool, Sidekick, all labor within 7 years of date of purchase and all parts within 5 years of date of purchase.

How to Obtain Warranty Service - Upon contacting and returning, at consumer's sole cost and expense, the products with proof of purchase (including purchase date) to an Aerus location within the above time periods, Aerus will repair or replace and return the product without charge within a reasonable period of time, subject to the conditions in the above paragraph, if its examination shall disclose any part to be defective in workmanship or material. If Aerus is unable to repair the product after a reasonable number of attempts, Aerus will provide either a refund of the purchase price or a replacement unit, at the consumer's option.

What is Not Covered by this Warranty - This product is intended for household use only. Ordinary wear and tear shall not be considered a defect in workmanship or material. These warranties do not apply for loss or damage caused by accident, fire, abuse, misuse, modification, misapplication, commercial use, or by any repairs other than those provided by an authorized Aerus™ Service Center. The warranty with respect to the motor and fan unit is null and void if it is damaged as a result of vacuuming damp or wet surfaces, or dirt leakage through a filter bag other than an Aerus™ filter bag.

Exclusion of Other Warranties and Conditions - EXCEPT AS PROVIDED HEREIN, AERUS MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND. ALL OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Limitation of Liability for Special, Incidental or Consequential Damages - AERUS SHALL NOT IN ANY CASE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM BREACH OF EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES, CONDITIONS, GUARANTEES OR REPRESENTATIONS, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR ANY OTHER LEGAL THEORY. Such excluded damages include, but are not limited to, loss of profits or revenue and loss of the use of the products.

For U.S. Application Only - This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow limitations on warranties, or on remedies for breach. In such states, the above limitations may not apply to you.

For Canadian Application Only - Exclusion of Subsequent Owners: Except as otherwise required by applicable legislation, this warranty is not transferable. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from province to province. Some provinces and territories do not allow limitations on warranties, or on remedies for breach. In such provinces or territories, the above limitations may not apply to you.

If any provision of this warranty or part thereof is held by a court of competent jurisdiction to be invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions or parts thereof will not in any way be affected or impaired within the jurisdiction of that court. This entire warranty shall continue to be valid, legal and enforceable in any jurisdiction where a similar determination has not been made.

Garantie complète de 7/5 ans

Ce qui est couvert par la garantie - Aerus garantit ses produits au consommateur contre tout défaut de matériau ou de fabrication, sous réserve des conditions ci-dessous et que le produit visé soit retourné à un établissement Aerus dans les délais suivants : le chariot **Lux® 7000**, y compris le groupe moteur-ventilateur, toute la main-d'oeuvre et toutes les pièces, dans les 7 ans de la date d'achat; les tubes électriques, le boyau, le balai à moteur, le suceur plat, la brosse à époussetage/capitonnage, le Sidekick, toute la main-d'oeuvre dans les 7 ans de la date d'achat, et toutes les pièces dans les 5 ans de la date d'achat.

Comment exercer cette garantie - Sur appel à un établissement Aerus et retour du produit à ce dernier, (avec preuve d'achat comportant la date de cet achat), aux frais exclusifs du consommateur et dans les délais prescrits ci-dessus, Aerus réparera ou remplacera et retournera le produit sans frais et dans un délai normal, sous réserve des conditions énoncées dans le paragraphe précédent, si son examen révèle un défaut de matériau ou de fabrication. Si, après un nombre raisonnable de tentatives, Aerus n'est pas en mesure de réparer le produit, elle en remboursera le prix d'achat ou elle le remplacera, au gré du consommateur.

Ce qui n'est pas couvert par cette garantie - Ce produit est destiné à un usage domestique seulement. L'usure normale n'est pas considérée comme un défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas en cas de pertes ou de dommages résultant d'un accident, d'un incendie, d'un usage impropre, abusif ou anormal, d'une modification, d'un usage commercial, ou encore de toute réparation faite ailleurs qu'à un centre de service Aerus^MC agréé. La garantie à l'égard du groupe moteur-ventilateur est nulle et non avenue s'il est endommagé par suite d'utilisation sur des surfaces humides ou mouillées, ou de fuite de poussières d'un sac-filtre autre qu'un sac-filtre Aerus^MC.

Exclusion d'autres garanties et conditions - SOUS RÉSERVE DES DISPOSITIONS PRÉVUES AUX PRÉSENTES, AERUS N'ÉNONCE AUCUNE REPRÉSENTATION OU GARANTIE ET, EN OUTRE, DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER.

Limite de responsabilité à l'égard des dommages particuliers, accessoires ou indirects - AERUS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU INDIRECTS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DES GARANTIES, CONDITIONS OU REPRÉSENTATIONS EXPRESSES OU IMPLICITES, D'UNE VIOLATION DE CONTRAT, DE NÉGLIGENCE OU D'AUTRES THÉORIES JURIDIQUES. Ces dommages exclus comprennent, sans s'y limiter, la perte de profits ou de revenus, et la perte de jouissance du produit.

Dispositions applicables aux États-Unis seulement - Cette garantie confère des droits juridiques précis qui peuvent être complétés par d'autres droits variant d'un État à l'autre. Certains États ne permettent pas de limiter les garanties ou les recours en cas de non-respect. Dans ces États, les dispositions limitatives ci-dessus peuvent être sans effet.

Dispositions applicables au Canada seulement - Exclusion des propriétaires subséquents : Sauf disposition contraire dans les lois applicables, cette garantie n'est pas transférable. Cette garantie confère des droits juridiques précis qui peuvent être complétés par d'autres droits variant d'une province à l'autre. Certaines provinces et certains territoires ne permettent pas de limiter les garanties ou les recours en cas de non-respect. Dans ces provinces ou territoires, les dispositions limitatives ci-dessus peuvent être sans effet.

Si une cour compétente prononce quelque disposition de cette garantie totalement ou partiellement invalide, illégale ou inapplicable, les autres dispositions demeurent valides, légales et applicables, et ne sont en aucun cas modifiées ou atténuées dans le cadre de la compétence de cette cour. La garantie entière continue d'être valide, légale et applicable dans toute juridiction ne s'étant pas prononcée de façon similaire.



Service

For prompt service, call your Aerus representative or the nearest Aerus location listed in your telephone directory. Your authorized Aerus location offers you the best in service both during and after the warranty period, as well as genuine Aerus parts and supplies

Every effort is made to ensure that customers receive an up-to-date instruction manual on the use of Aerus products; however, from time to time, modifications to our products may without notice make the information contained herein subject to alteration.

All power units of the Aerus Home Care System are certified by the Canadian Standards Association and listed by Underwriters Laboratories Incorporated.

Service

Pour obtenir un service rapide, appelez votre représentant Aerus ou l'établissement Aerus le plus proche qui figure dans votre annuaire téléphonique. Que ce soit pendant ou après la période de garantie, les établissements Aerus agréés sont les mieux placés pour s'occuper de votre appareil et vous êtes assuré d'y obtenir des pièces et produits Aerus authentiques.

Nous nous efforçons, dans toute la mesure du possible, de veiller à ce que nos clients reçoivent des livrets explicatifs Aerus à jour; mais, de temps en temps, nos produits sont modifiés sans préavis, ce qui pourrait changer les informations contenues dans ces livrets.

Tous les composants et accessoires électriques des appareils d'entretien domestique Aerus sont certifiés par l'Association canadienne de normalisation et homologués par le *Underwriters Laboratories Incorporated.*





For information regarding the use of this product please call our toll-free hotline:
Pour plus de renseignements sur l'utilisation de ce produit, composez sans frais le :

• 1-800-243-9078 (U.S./É.-U.) • **1-800-668-0763** (Canada) •
Aerus LLC, 5956 Sherry Lane, Suite 1500, Dallas, Texas 75225 USA
Aerus Canada, Inc., 3480 Laird Road, Suite 2-7, Mississauga, Ontario L5L 5Y4 Canada
www.aerusonline.com

2nd Qtr. 2003